

**SUMMER LANGUAGE INSTITUTE FOR SPANISH TEACHERS**

**VERANO 2018, Sesión 2**

**Guanajuato, México**

**SPAN 581: Aprendizaje implícito y explícito de una L2**

Dr. Julio Torres, torresju@uci.edu

Horario de clases: L-V, 10:00-11:50

**Descripción del curso:**

*¿Ayudan las explicaciones gramaticales en el aprendizaje de una L2?* En este curso, examinaremos las aproximaciones teóricas a los procesos del aprendizaje implícito (inconsciente y sin intención) y explícito (basado en reglas y con intención) del campo de adquisición de segundas lenguas. Los estudiantes explorarán la evolución y existentes debates en el campo de adquisición de segundas lenguas en cuanto a las condiciones pedagógicas, aprendizaje y conocimiento implícitos y explícitos al igual que la posible sinergia entre los procesos y conocimiento. Los estudiantes leerán estudios empíricos que examinan las diferentes posturas teóricas. Al final del curso, los estudiantes conocerán el conocimiento actual del campo y el futuro de este paradigma de aprendizaje.

**Objetivos del curso:**

1. Identificar cómo el paradigma de aprendizaje implícito y explícito cabe en una propuesta teórica cognitiva de la instrucción en adquisición de segundas lenguas.

2. Distinguir las diferencias entre condiciones, procesos y conocimiento en el paradigma de aprendizaje implícito y explícito.

3. Comparar las tres posturas teóricas: ninguna interface, interface fuerte, interface débil.

4. Resumir y criticar estudios empíricos que han examinado las diferentes posturas teóricas.

5. Sintetizar la información de los estudios empíricos y aplicar la información en cuanto a una propuesta innovadora en cuanto a la enseñanza de la gramática de una L2.

**Política y recursos de SOU:**

**Academic Honesty Statement and Code of Student Conduct**

Students are expected to maintain academic integrity and honesty in completion of all work for this class. According to SOU’s Student Code of Conduct: “Acts of academic misconduct involve the use or attempted use of any method that enables a student to misrepresent the quality or integrity of his or her academic work and are prohibited”.

Such acts include, but are not limited to: copying from the work of another, and/or allowing another student to copy from one’s own work; unauthorized use of materials during exams; intentional or unintentional failure to acknowledge the ideas or words of another that have been taken from any published or unpublished source; placing one’s name on papers, reports, or other documents that are the work of another individual; submission of work resulting from inappropriate collaboration or assistance; submission of the same paper or project for separate courses without prior authorization by faculty members; and/or knowingly aiding in or inciting the academic dishonesty of another.

Any incident of academic dishonesty will be subject to disciplinary action(s) as outlined in SOU’s Code of Student Conduct[: https://inside.sou.edu/assets/policies/CodeofStudentConduct.pdf](file:///Users/connora/Downloads/%20https/inside.sou.edu/assets/policies/CodeofStudentConduct.pdf)

In case of loss, theft, destruction or dispute over authorship, always retain a copy of any work you produce and submit for grades. Retain all written work that has been graded and handed back to you.

**Statement on Title IX and Mandatory Reporting**

Federal law requires that employees of institutions of higher learning (faculty, staff and

administrators) report to a Title IX officer any time they become aware that a student is a victim or perpetrator of gender-based bias, sexual harassment, sexual assault, domestic violence, or stalking. Further, Oregon law requires a mandatory report to law enforcement of any physical or emotional abuse of a child or other protected person, including elders and people with disabilities, *or* when a child or other protected person is perceived to be in danger of physical or emotional abuse. If you are the victim of sexual or physical abuse and wish to make a confidential disclosure please use the confidential advising available at

<http://www.sou.edu/ssi/confidential-advisors.html>, or use Southern Oregon University's

Anonymous Harassment, Violence, and Interpersonal Misconduct Reporting Form:

<https://jfe.qualtrics.com/form/SV_7R7CCBciGNL473L>

**SOU Academic Support/Disability Resources:**

To support students with disabilities in acquiring accessible books and materials, and in planning their study and time management strategies, SOU requires all professors to include information regarding Academic Support and Disability Resources on course syllabi. It is the policy of Southern Oregon University that no otherwise qualified person shall, solely by reason of disability, be denied access to, participation in, or benefits of any service, program, or activity operated by the University. Qualified persons shall receive reasonable accommodation/modification needed to ensure equal access to employment, educational opportunities, programs, and activities in the most appropriate, integrated setting, except when such accommodation creates undue hardship on the part of the provider. These policies are in compliance with Section 504 of the Rehabilitation Act of 1974, the Americans with Disabilities Act of 1990, and other applicable federal and state regulations that prohibit discrimination on the basis of disability.

If you are in need of support because of a documented disability (whether it be learning, mobility, psychiatric, health-related, or sensory) you may be eligible for academic or other accommodations through Disability Resources. See the Disability Resources webpage at
[www.sou.edu/dr](http://www.sou.edu/dr) for more information or to schedule an appointment. If you are already working with Disability Resources, make sure to request your accommodations for this course as quickly as possible to ensure you have the best possible access.

**Requisitos del curso:**

1. ***Asistencia.*** Debido al formato intensivo del programa SLI, la puntualidad y la asistencia a clase son sumamente importantes. No se permite ninguna falta a clase. Cada ausencia bajará su nota por 10%. En el caso de enfermedad u otra emergencia, el estudiante debe consultar con el profesor y la directora del programa.

2. ***Participación.*** Se espera que cada estudiante participe en clase. Esto requiere que el/la estudiante prepare las lecturas y participe en las discusiones de la clase. Cada estudiante debe consultar cuidadosamente la rúbrica de participación para tener en cuenta los criterios para la nota de participación.

3. ***Prueba de comprensión.*** Habrá una prueba de comprensión durante la primera semana de clases (el viernes) para evaluar el conocimiento de los conceptos teóricos que se dieron durante la primera semana de clases. La prueba consistirá en definir conceptos y preguntas con respuestas breves.

4. ***Presentación de un artículo de investigación.*** En parejas o en grupos de tres, se espera que preparen un artículo de investigación de la lista de lectura para presentar en la clase. La presentación del artículo debe tomar unos 20 minutos con 10 minutos para discutir en la clase. Se debe usar el formato de PowerPoint o Prezi. Cada estudiante debe consultar cuidadosamente la rúbrica para la presentación de artículos ya que es una nota individual.

5. ***Trabajo final.*** Cada estudiante preparará un trabajo final en el cual tienen que (a). resumir toda la información de los estudios de manera concisa y coherente; (b). ofrecer una opinión crítica de los hallazgos desde su perspectiva como pedagogos; (c). proponer una dirección nueva que los estudios o posturas teóricas deben tomar.

**Evaluación del curso:**

Participación: 20%

Prueba de comprensión: 25%

Presentación de artículo: 25%

Trabajo final: 30%

**Escala de calificaciones:**

A: 100-94 B-: 83-80 D+: 69-67

A-: 93-90 C+: 79-77 D: 66-64

B+: 89-87 C: 76-74 D-: 63-60

B: 86-84 C-: 73-70 F: 59-0

**PROGRAMA:**

\*El profesor Torres pondrá las lecturas en Moodle\*

*SEMANA 1*

el lunes, 16 de julio **Introducción al curso**

Perspectivas generales

el martes, 17 de julio **Aproximación teórica: Lo implícito**

 Rebuschat & Williams (2013) (7 páginas)

el miércoles, 18 de julio **Aproximación teórica: Lo explícito**

 Schmit (2001) (32 páginas)

el jueves, 19 de julio **Aproximación teórica: Interface entre lo implícito/explícito**

 Ellis (2011) (12 páginas)

el viernes, 20 de julio *Prueba de comprensión*

Aproximaciones metodológicas al estudiar el paradigma de lo implícito/explícito en la adquisición de una L2

*SEMANA 2*

***¡OJO! Los estudiantes sólo leerán los artículos que los compañeros presenten en clase. Los artículos son en inglés. Además, los estudiantes saltarán las secciones de Resultados (con información sobre estadísticas) para cada artículo; así que, el número de páginas será menos.***

el lunes, 23 de julio **Evidencia empírica: Lo implícito**

 Rebuschat & Williams (2012) (22 páginas)

el martes, 24 de julio **Evidencia empírica: Lo explícito**

Leow (2001) (30 páginas)

 Hama & Leow (2010) (26 páginas)

el miércoles, 25 de julio **Condiciones implícitas y explícitas**

 Rosa & O’Neill (1999) (42 páginas)

 Sanz & Morgan-Short (2004) (43 páginas)

 Sonbul & Schmitt (2012) (35 páginas)

el jueves, 26 de julio **Condiciones implícitas y explícitas: El cerebro**

 Morgan-Short, Sanz, Steinhauer & Ullman (2010) (39 páginas)

el viernes, 27 de julio **El papel de estructuras lingüísticas**

DeKeyser (1995) (31 páginas)

 Robinson (1996) (40 páginas)

*SEMANA 3*

el lunes, 30 de julio **Intervenciones pedagógicas I**

 Ellis, Loewen & Erlam (2006) (29 páginas)

 White & Ranta (2002) (25 páginas)

 *Bosquejo para el trabajo final*

el martes, 31 de julio **Intervenciones pedagógicas II**

 Shintani & Ellis (2010) (30 páginas)

 Stafford, Bowden & Sanz (2011) (28 páginas)

el miércoles, 1 de agosto **Diferencias individuales I**

 Sanz, Lin, Lado, Stafford & Bowden (2014) (26 páginas)

el jueves, 2 de agosto **Diferencias individuales II**

Torres, Estremera & Mohamed (under review) (35 páginas)

el viernes, 3 de agosto Día de repaso de conceptos y estudios

 Consulta para el trabajo final

 **Fecha de entrega por correo -e:** el domingo, 5 de agosto

**Lecturas**

DeKeyser, R. (1995). Learning second language grammar rules. An experiment with a miniature linguistic system. *Studies in Second Language Acquisition,* 17, 379-410.

Ellis, N. (2011). Implicit and explicit SLA and their interface. In C. Sanz and R. Leow (eds.), *Implicit and explicit language learning: conditions, processes and knowledge in SLA and bilingualism.* Washington, DC: Georgetown University Press.

Ellis, R., Loewen, S. & Erlam, R. (2006). Implicit and explicit corrective feedback and the acquisition of L2 grammar. *Studies in Second Langauge Acquisition, 28*(2), 339-368.

Hama, M. & Leow, R. (2010). Learning without awareness revisited: Extending Williams (2005). *Studies in Second Language Acquisition, 32,* 465-491.

Hamrick, P. (2014). Recognition memory for novel syntactic structures. *Canadian Journal of Experimental Psychology, 68*(1), 2-7.

Han, Z. and Finneran R. Re-engaging the interface debate: strong, weak, none or all? *International Journal of Applied Linguistics, 24*(3), 370-389.

Leow, R. (2001). Attention, awareness, and foreign language behavior. *Language Learning.*

Leow, R. (2013). Schmidt’s noticing hypothesis: more than two decades after. In J. M. Bergsleithner, S. N. Frota & J. K. Yoshioka (Eds.), *Noticing and second language acquisition: Studies in honor of Richard Schmidt.* Honololu: University of Hawai’i

Morgan-Short, K., Sanz, C., Steinhauer, K. & Ullman, M. T. (2010). Second language acquisition of gender agreement in explicit and implicit training conditions: An event-related potential study. *Language Learning, 60*(1), 154-193.

Reber, A. S. (2011). An epitaph for grammar. In C. Sanz and R. Leow (Eds.), *Implicit and Explicit Language Learning: Conditions, processes, and knowledge in SLA and Bilingualism.* Georgetown University Press: Washington, D.C.

Rebuschat, P. and Williams, J. H. (2012). Implicit and explicit knowledge in second language acquisition. *Applied Psycholinguistics,* 33, 829-856.

Rebuschat, P. and Williams, J. H. (2013). Implicit learning in second language acquisition. In C. A. Chapelle (Ed.), *The encyclopedia of applied linguistics.* Blackwell: West Sussex.

Robinson, P. (1996). Learning simple and complex second language rules under implicit, incidental, rule-search, and instructed conditions. *Studies in Second Language Acquisition,* 18, 27-67.

Rosa, E. and O’Neill, M. D. (1999). Explicitness, intake and the issue of awareness: Another piece of the puzzle. *Studies in Second Language Acquisition, 21,* 511-556.

Sanz, C. and Morgan-Short, K. (2004). Positive evidence versus explicit rule presentation and explicit negative feedback: A computer-assisted study. *Language Learning, 54*(1), 35-78.

Sanz, C., Lin, H-J, Lado, B., Bowden, H.W. and Stafford, C.A. (2014). One size fits all? Pedagogical conditions and working memory capacity in early language development. *Applied Linguistics,* 1-26*.*

Schmidt, P. (2001). Attention. In P. Robinson (Ed.), *Cognition and second language instruction.* Cambridge: London.

Shintani, N. and Ellis, R. (2010). The incidental acquisition of English plural –s by Japanese children in comprehension-based and production-based lessons: A process-product study. *Studies in Second Language Acquisition, 32,* 607-637.

Sonbul, S. and Schmitt, N. (2012). Explicit and implicit lexical knowledge: Acquisition of collocations under different input conditions. *Language Learning.* DOI: 10.1111/j. 1467-9922.2012.00730.x

Stafford, C. A., Bowden, H. W. & Sanz, C. (2011). Optimizing language instruction: Matters of explicitness, practice and cue learning. *Language Learning.* DOI: 10.1111/j.1467-9922.2011.000648.x

Tagarelli, K. M., Borges Mota, M. and Rebuschat, P. (2011). Working memory, learning context, and the acquisition of L2 syntax. *Proceedings of the Annual Meeting of the Cognitive Society, 33*(33), 2061-2066.

Torres, J., Estremera, R. & Mohamed, S. (under review). Individual differences and types of linguistic knowledge in heritage learners of Spanish.

White, J. and Ranta, L. (2002). Examining the interface between metalinguistic task performance and oral production in a second language. *Language Awareness, 11*(4), 259-290.

**SOU Cares**

SOU has a wide range of resources to help you succeed. Our faculty, staff, and administration are dedicated to providing you with the best possible support. The SOU Cares Report allows us to connect you with staff members who can assist with concerns, including financial, health, mental health, wellbeing, legal concerns, family concerns, harassment, assault, study skills, time management, etc. You are also welcome to use the SOU Cares Report to share concerns about yourself, a friend, or a classmate at<http://www.sou.edu/ssi>. These concerns can include reports related to academic integrity, harassment, bias, or assault. Reports related to sexual misconduct or sexual assault can be made anonymously or confidentially. Student Support and Intervention provides recourse for students through the Student Code of Conduct, Title IX, Affirmative Action, and other applicable policies, regulations, and laws.